

## DAFTAR ISI

<b>LEMBAR PENGESAHAN</b> .....	ii
<b>LEMBAR PERNYATAAN</b> .....	iii
<b>PRAKATA</b> .....	iv
<b>ABTSRAK</b> .....	vi
<b>ABSTRACT</b> .....	vii
<b>DAFTAR ISI</b> .....	viii
<b>DAFTAR TABEL</b> .....	xiii
<b>DAFTAR GAMBAR</b> .....	xv
<b>BAB I PENDAHULUAN</b> .....	1
1.1 Latar Belakang Penelitian .....	1
1.2 Identifikasi Masalah .....	5
1.3 Tujuan Penelitian .....	5
1.4 Kerangka Pemikiran .....	6
<b>BAB II KAJIAN LITERATUR</b> .....	7
2.1 Penelitian Terdahulu .....	7
2.2 Kajian Teori .....	10
2.2.1 Linguistik .....	10
2.2.2 Sociolinguistik .....	11
2.2.3 Jangkauan Sociolinguistik .....	12
2.2.4 Kontak Bahasa .....	14
2.2.5 Repertoar Bahasa .....	14
2.2.6 Variasi Bahasa .....	15
2.2.7 Persitiwa Tutur dan Tindak Tutur .....	16
2.2.8 Bilingualisme (Dwibahasa) .....	17
2.2.9 Diglosia .....	18
2.2.10 Campur Kode dan Alih Kode .....	19
2.2.11 Bentuk Campur Kode .....	21
2.2.11.1 Campur Kode Bentuk Kata .....	21

2.2.11.2 Campur Kode Bentuk Kata Berimbuhan .....	22
2.2.11.3 Campur Kode Bentuk Kata Majemuk.....	22
2.2.11.4 Campur Kode Bentuk Frasa.....	23
2.2.11.5 Campur Kode Bentuk Baster .....	23
2.2.11.6 Campur Kode Bentuk Idiom .....	23
2.2.11.7 Campur Kode Bentuk Reduplikasi (Pengulangan Kata).....	24
2.2.12 Bentuk Alih Kode .....	24
2.2.12.1 Alih Kode Bentuk Klausa .....	24
2.2.11.2 Alih Kode Bentuk Kalimat.....	24
2.2.13 Kategori Kata .....	25
2.2.13.1 Verba .....	25
2.2.13.2 Nomina.....	25
2.2.13.3 Adjektiva.....	26
2.2.13.4 Adverbia.....	26
2.2.13.5 Pronomina .....	26
2.2.13.6 Numeralia.....	27
2.2.13.7 Preposisi .....	27
2.2.13.8 Konjungsi .....	27
2.2.13.9 Partikel .....	28
2.2.14 Kategori Frasa .....	28
2.2.14.1 Frasa Nomina .....	28
2.2.14.2 Frasa Verba .....	29
2.2.14.3 Frasa Numeralia .....	29
2.2.14.4 Frasa Adverbia .....	29
2.2.14.5 Frasa Preposisi .....	30
2.2.15 Kategori Klausa.....	30
2.2.15.1 Klausa Lengkap dan Klausa Buntung (Klausa Taklengkap) .....	30
2.2.16 Kalimat.....	31
2.2.16.2 Kalimat Lengkap dan Taklengkap .....	31
2.3 Novel Burung-Burung Rantau .....	32

<b>BAB III OBJEK DAN METODE PENELITIAN .....</b>	<b>33</b>
3.1 Objek Penelitian .....	33
3.2 Metode Penelitian.....	33
3.2.1 Metode dan Teknik Pengumpulan Data.....	34
3.2.2 Metode dan Teknik Analisis Data.....	34
3.2.3 Metode dan Teknik Penyajian Hasil Analisis Data.....	35
<b>BAB IV PEMBAHASAN.....</b>	<b>36</b>
4.1 Campur Kode dalam Novel Burung-Burung Rantau .....	36
4.1.1 Campur Kode Internal.....	37
4.2 Bentuk Campur Kode dalam Novel Burung-Burung Rantau .....	46
4.2.1 Campur Kode Bentuk Kata .....	52
4.2.1.1 Verba .....	52
4.2.1.2 Nomina.....	53
4.2.1.3 Adjektiva .....	55
4.2.1.4 Adverbia.....	56
4.2.1.5 Pronomina .....	58
4.2.1.6 Partikel .....	60
4.2.2 Campur Kode Bentuk Kata Berimbuhan .....	61
4.2.2.1 Verba.....	61
4.2.3 Campur Kode Bentuk Kata Majemuk.....	61
4.2.3.1 Verba .....	61
4.2.3.2 Nomina.....	62
4.2.4 Campur Kode Bentuk Frasa .....	64
4.2.4.1 Frasa Verba .....	64
4.2.4.2 Frasa Nomina .....	65
4.2.4.3 Frasa Adjektiva .....	66
4.2.4.4 Frasa Adverbia .....	67
4.2.4.5 Frasa Numeralia .....	68
4.2.4.6 Frasa Preposisi .....	68
4.2.5 Campur Kode Bentuk Baster .....	69
4.2.5.1 Verba.....	69

4.2.5.2 Adjektiva.....	69
4.2.5.3 Partikel .....	70
4.2.6 Campur Kode Bentuk Idiom .....	70
4.2.6.1 Verba.....	70
4.2.6.2 Nomina.....	71
4.2.6.3 Adjektiva.....	73
4.2.7 Campur Kode Bentuk Reduplikasi (Pengulangan Kata).....	73
4.2.7.1 Pronomina .....	73
4.3 Faktor Campur Kode Internal dalam Novel <i>Burung-Burung Rantau</i> .....	74
4.3.1 Latar Belakang Tokoh.....	74
4.3.2 Latar Tempat .....	75
4.3.3 Fungsi dan Tujuan Tuturan .....	76
4.3.3.1 Menunjukkan Penghormatan, Keakraban, atau Hubungan Kekkerabatan.....	76
4.3.3.2 Memperhalus Tuturan .....	77
4.3.4 Keterbatasan Penggunaan Kode.....	78
4.3.5 Penggunaan Istilah Populer.....	78
4.3.6 Situasi.....	79
4.3.7 Penutur Bilingual atau Multilingual.....	80
4.4 Faktor Campur Kode Eksternal dalam Novel <i>Burung-Burung Rantau</i> .....	80
4.4.1 Latar Belakang Tokoh.....	81
4.4.2 Fungsi dan Tujuan Tuturan .....	82
4.4.2.1 Menunjukkan Penghormatan, Keakraban, atau Hubungan Kekkerabatan.....	82
4.4.3 Topik Pembicaraan.....	83
4.4.4 Penggunaan Istilah Populer.....	85
4.4.5 Situasi.....	86
4.4.6 Penutur Bilingual atau Multilingual.....	87
4.4.7 Kesan Humor dalam Tuturan .....	88
4.5 Alih Kode dalam Novel <i>Burung-Burung Rantau</i> .....	88
4.5.1 Alih Kode Eksternal.....	88
4.6 Bentuk Alih Kode dalam Novel <i>Burung-Burung Rantau</i> .....	93
4.6.1 Alih Kode Bentuk Klausa .....	96

4.6.1.1 Klausa Lengkap.....	96
4.6.2 Alih Kode Bentuk Kalimat.....	98
4.6.2.1 Kalimat Lengkap.....	98
4.6.2.2 Kalimat Taklengkap.....	102
4.7 Faktor Alih Kode Eksternal dalam Novel Burung-Burung Rantau .....	104
4.7.1 Latar Belakang Tokoh.....	104
4.7.2 Topik Pembicaraan.....	104
4.7.3 Situasi.....	106
4.7.4 Mitra Tutur.....	108
<b>BAB V SIMPULAN</b> .....	109
<b>REFERENSI</b> .....	112
<b>DAFTAR KAMUS</b> .....	113
<b>LAMPIRAN-LAMPIRAN</b> .....	114
Lampiran I Campur Kode Bahasa Jawa-Bahasa Indonesia .....	114
Lampiran II Campur Kode Bahasa Inggris-Bahasa Indonesia.....	163
Lampiran III Campur Kode Bahasa Belanda-Bahasa Indonesia.....	197
Lampiran IV Alih Kode Bahasa Inggris-Bahasa Indonesia.....	201
Lampiran V Hasil Turnitin.....	211
<b>RIWAYAT HIDUP</b> .....	212
<b>UCAPAN TERIMA KASIH</b> .....	213

## DAFTAR TABEL

Tabel 1.1 Contoh Campur Kode Bahasa Belanda-Bahasa Indonesia .....	3
Tabel 1.2 Contoh Alih Kode Bahasa Inggris-Bahasa Indonesia.....	4
Tabel 4.1 Jumlah dan Bentuk Kategori Kata Campur Kode Bahasa Jawa-Bahasa Indonesia .....	37
Tabel 4.2 Jumlah Bentuk dan Kategori Kata Campur Kode Bahasa Betawi-Bahasa Indonesia .....	37
Tabel 4.3 Terjemahan Campur Kode Bahasa Jawa-Bahasa Indonesia .....	38
Tabel 4.4 Terjemahan Campur Kode Bahasa Betawi-Bahasa Indonesia.....	40
Tabel 4.5 Jumlah Bentuk dan Kategori Kata serta Frasa Campur Kode Bahasa Inggris-Bahasa Indonesia .....	41
Tabel 4.6 Jumlah Bentuk dan Kategori Kata serta Frasa Campur Kode Bahasa Belanda-Bahasa Indonesia .....	41
Tabel 4.7 Jumlah dan Bentuk Kategori Kata Campur Kode Bahasa Latin-Bahasa Indonesia .....	41
Tabel 4.8 Terjemahan Campur Kode bahasa Inggris-bahasa Indonesia .....	42
Tabel 4.9 Terjemahan Campur Kode Bahasa Belanda-Bahasa Indonesia.....	44
Tabel 4.10 Terjemahan Campur Kode Bahasa Latin-Bahasa Indonesia.....	45
Tabel 4.11 Bentuk Campur Kode Bahasa Jawa-Bahasa Indonesia.....	46
Tabel 4.12 Bentuk Campur Kode Bahasa Betawi-Bahasa Indonesia .....	47
Tabel 4.13 Bentuk Campur Kode Bahasa Inggris-Bahasa Indonesia .....	47
Tabel 4.14 Bentuk Campur Kode Bahasa Belanda-Bahasa Indonesia .....	48
Tabel 4.15 Bentuk Campur Kode Bahasa Latin-Bahasa Indonesia .....	49
Tabel 4.16 Kategori Kata Campur Kode Bahasa Jawa-Bahasa Indonesia.....	49
Tabel 4.17 Kategori Kata Campur Kode Bahasa Betawi-Bahasa Indonesia .....	49
Tabel 4.18 Kategori Kata Campur Kode Bahasa Inggris-Bahasa Indonesia .....	50
Tabel 4.19 Kategori Kata Campur Kode Bahasa Belanda-Bahasa Indonesia .....	51
Tabel 4.20 Kategori Kata Campur Kode Bahasa Latin-Bahasa Indonesia .....	52

Tabel 4.21 Jumlah Bentuk dan Kategori Klausa serta Kalimat Alih Kode Bahasa Inggris-Bahasa Indonesia .....	89
Tabel 4.22 Jumlah Bentuk dan Kategori Klausa Alih Kode Bahasa Belanda-Bahasa Indonesia .....	89
Tabel 4.23 Jumlah Bentuk dan Kategori Kalimat Alih Kode Bahasa Perancis-Bahasa Indonesia .....	89
Tabel 4.24 Terjemahan Alih Kode bahasa Inggris-Bahasa Indonesia .....	90
Tabel 4.25 Terjemahan Alih Kode bahasa Belanda-bahasa Indonesia .....	91
Tabel 4.26 Terjemahan Alih Kode Bahasa Perancis-Bahasa Indonesia .....	93
Tabel 4.27 Bentuk Alih Kode Bahasa Inggris-Bahasa Indonesia .....	93
Tabel 4.28 Bentuk Alih Kode Bahasa Belanda-Bahasa Indonesia .....	94
Tabel 4.29 Bentuk Alih Kode Bahasa Perancis-Bahasa Indonesia.....	94
Tabel 4.30 Kategori Klausa dan Kalimat Alih Kode Bahasa Inggris-Bahasa Indonesia .....	94
Tabel 4.31 Kategori Klausa dan Kalimat Alih Kode Bahasa Belanda-Bahasa Indonesia .....	95
Tabel 4.32 Kategori Klausa dan Kalimat Alih Kode Bahasa Perancis-Bahasa Indonesia .....	95

## DAFTAR GAMBAR

Gambar 1.1 Kerangka Pemikiran.....	6
------------------------------------	---